

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
21 May 2002  
Russian  
Original: English

---

**Письмо Постоянного представителя Эфиопии при  
Организации Объединенных Наций от 21 мая 2002 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь сослаться на письмо «министра иностранных дел» «Переходного национального правительства» Сомали Юсуфа Хасана Ибрагима от 16 мая 2002 года на Ваше имя (S/2002/550).

Позвольте мне сразу сказать, что Эфиопия категорически отвергает лживые утверждения и заявления о том, что Эфиопия «вторглась» в некоторые районы юго-западной части Сомали. Эти безответственные заявления представляют собой не что иное, как очередные, уже ставшие обычными нападки со стороны небольшой группы, которая, не контролируя даже большую часть столицы своей страны, взяла за привычку использовать Эфиопию в качестве козла отпущения, когда она оказывается в безвыходном положении. Эфиопия не собирается утруждать эту группу ответом на каждое из ее лживых обвинений. Достаточно сказать, что в районе Гедо произошло столкновение между группой, которую «Переходное национальное правительство» оснастило самым различным оружием, и местными сторонниками Совета по вопросам примирения и восстановления Сомали. Эфиопия не имела к этому столкновению никакого отношения.

Я хотел бы обратить Ваше внимание на тот факт, что Эфиопия поддерживает нормальные отношения с подавляющим большинством населения Сомали. Эфиопия была единственной страной, которая регулярно разрешала гражданам Сомали беспрепятственно входить на ее территорию. В Эфиопии до сих пор проживают сотни тысяч сомалийцев. Мы к ним очень хорошо относимся и поддерживаем с ними хорошие отношения на протяжении более 11 последних лет. Мы хотим, чтобы у них была мирная и стабильная страна. Это служило бы как нашим интересам, так и интересам всего Африканского Рога. Небольшая группа, примыкающая к «Переходному национальному правительству», желает возродить древнюю вражду между Эфиопией и Сомали. Всего лишь в прошлом месяце их лидеры обозвали Эфиопию страной «неверных», против которой следует развязать «джихад». Кроме того, за несколько месяцев до этих последних нападков различные элементы «Переходного национального правительства» предприняли попытки подорвать стабильность в спокойных районах Сомали. Они также занимались накоплением оружия, доставлявшегося по воздуху и морю из определенных всем известных стран. Цель заключалась в том, чтобы силой захватить все районы, над которыми им пока не удалось установить свой контроль. Несмотря на это, северо-западная часть Сомали, или подопечная

территория Сомали, остается мирной и стабильной. Спокойная обстановка сохраняется также в «Пунтленде». Относительно спокойными являются также другие районы Сомали, за исключением тех районов, которые находятся в руках «Переходного национального правительства». Во всех этих районах проживает более 98 процентов сомалийцев, которые хорошо относятся к Эфиопии и которая хорошо относится к ним.

Сложный характер отношений между «Переходным национальным правительством» и Эфиопией объясняется двумя основными причинами. Во-первых, мы продолжаем настаивать на дальнейшем осуществлении национального процесса примирения в Сомали в целях формирования опирающегося на широкую основу и включающего все стороны правительства. Такую же позицию занял Межправительственный орган по вопросам развития на своем заседании 14 февраля 2002 года в Найроби. Это означает, что к данному процессу должны быть привлечены и те стороны, которые не приняли участие в Артской конференции в Джибути. «Переходное национальное правительство» явно не пожелало с этим согласиться. Поэтому была предпринята попытка шантажировать Эфиопию. Именно в этом свете следует рассматривать последнее обвинение в адрес Эфиопии, с которым «Переходное национальное правительство» выступило в Организации Объединенных Наций. Эфиопия никак не может сделать уступку «Переходному национальному правительству» и заявить, что в Сомали уже сформировано законное и включающее все стороны правительство. Эфиопию невозможно принудить к этому шантажом. Во-вторых, мы обращаем внимание на те элементы, которые присоединились к «Переходному национальному правительству» или являются его членами и принадлежат к экстремистским группам, чье влияние и присутствие угрожает региональной стабильности и препятствует борьбе с терроризмом.

В заключение следует отметить, что нападки «министра иностранных дел» «Переходного национального правительства» представляют собой безысходную попытку использовать надуманное «вторжение» Эфиопии в качестве предлога для отказа от участия в предстоящем мирном форуме по Сомали в Найроби, Кения. Эфиопию не остановят неблагоприятные заявления «Переходного национального правительства», и она будет по-прежнему выступать в поддержку осуществления инициативы Межправительственного органа по вопросам развития под руководством Кении. Эфиопия выражает надежду на то, что «Переходное национальное правительство» и те, кто его поддерживает, откажутся от мысли о том, что мира в Сомали можно достичь за рамками согласованного урегулирования, в котором приняли бы участие все стороны конфликта. Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Д-р Абдул Меджид Хуссейн  
Посол  
Постоянный представитель